

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication SCANIA	Type LB 111 *	Fiche d'homologation N° CH 3723 21
---	---------------------------------	------------------	---------------------------------------

Constructeur SAAB - SCANIA AB., SCANIA Division, S-15187 Södertälje (S)  
 Identification sur la plaquette- "LB 111 S.." / "LB 111 HS.." (direction à gauche / à droite avec ressorts à lames)  
 du constructeur: "LB 111 AS.." / "LB 111 HAS.." (direction à gauche / à droite avec suspension à air AR)  
 Plaquette constructeur à droite, dans la cabine, sous le siège  
 N° du châssis à droite, à l'avant, sur le longeron, derrière l'amortisseur  
 Identification du moteur "DS 11" à droite, latéralement, à l'arrière sur le bloc (frappée par l'importateur)  
 Importateur principal TRUCK AG., Postfach, 8302 Kloten  
 Véhicule homologué +481 119+

**Châssis**

Nombre d'essieu 2 Nombre de roues 6 \*\*)  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique, synchronisée  
 Nombre de vitesses 2 x 5 Entraînement AR; avec blocage diff.  
 Frein de service à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, régulateur selon charge sur les roues AR; (le régulateur n'est pas exigé, si la charge utile est inférieure au poids vide)  
 Frein auxiliaire à ressorts progressif, sur les roues AR; \*\*\*)  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur sur échappement, non progressif (s.d. progressif)  
 Contrôle 2 circuits manomètre double, lampe-témoin et vibreur.

**Moteur**

Marque	SCANIA	Type	DS 11 ..
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	127	Course	145
Cylindrée	11018	CV-impôt	56,08
Puissance en kW	218	à t/min	2200
CV	296 DIN		
Bruit	87	dB/A	à U/min
Silencieux	1 pot = 980 x ø 260 mm		2400
Mesure des gaz	BOSCH-noircissement 3,5 (1000 t/min.)		
Déparasitage	-		

**Carrosserie §)**

cabine avancée  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe km/h  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs gauche/droite  
 Cale 285x150x170 mm Attelage selon demande  
 Antivol -

	avant	arrière	total
Poids	selon bulletin pesage		
Poids à vide	selon la carrosserie		
Charge utile			
Poids total			16000 ++)
Garantie fabr.	+) (	+) (	+) (
Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes +++)
Ply/bars	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge	6500	11600	remarques)
pour V max	105	105	

Nombre de places 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar /

**Dimensions §)**

Longueur	intérieur §)	extérieur §)	Empattements *)	/	/
Largeur	§) 2300/2500		Essieu double av	ar	
Hauteur	3000		Voie av	+++)	ar +++)
			Voies av	1904	2071
Porte à faux	lat.		ar	1750	1830
	av	1300			
	ar	§)	Braquage ø	g §)	d §)

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Garantie poids remorquable avec frein	-
Garantie poids remorquable sans frein	-
Garantie poids de l'ensemble	48000
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	75-112 km/h
Vitesse maximale testée	- km/h

Equipement §) \_\_\_\_\_  
 Feux de route HCR (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement HCR (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de position A (E) dans HCR \_\_\_\_\_  
 Feux rouges R-S1 (E) \_\_\_\_\_  
 Feux stop R-S1 (E) \_\_\_\_\_  
 Clignoteurs av lat. 4 (E) \_\_\_\_\_ ar 2a (E) \_\_\_\_\_  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ ar 1 (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de gabarit av A (E) \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque 1/ combiné à gauche \_\_\_\_\_  
 Essuie-glace 3/ balais \_\_\_\_\_ avec lave-glace \_\_\_\_\_  
 Avertisseurs 1/ BOSCH 0 320 203 017 \_\_\_\_\_  
 ou d'autres modèles homologués \_\_\_\_\_

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette  
 Marque et type SCANIA LB 111  
 Homologation 3723 21  
 N° CH \_\_\_\_\_  
 Carrosserie \_\_\_\_\_  
 Places total 2 ou 3 avant 2 ou 3  
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D  
 Charge utile sel. la carrosserie CV-impôt 56,08  
 Poids total 16000 (+) Cylindrée 11018

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* Modèles / empattements: les 2 chiffres derrière la désignation du type indiquent l'empattement d'origine.  
 (31 = 3050 mm / 34 = 3400 mm / 38 = 3800 mm / 42 = 4200 mm / 50 = 5000 mm).  
 L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement entre 3050 et 5675 mm, de 100 en 100 mm. La désignation du type avec indication de l'empattement original reste inchangée.
- \*\* Nombre de roues : sur demande à l'arrière, pneus Super-Single: nombre de roues = 4.
- \*\*\* Frein à ressorts : pression par réservoir séparé; libération par circuit arrière; libération mécanique par vis dans les cylindres de freins.
- |                         |                       |                     |                     |                     |              |
|-------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| + <u>Poids garantis</u> | lames de ressorts AV: | 9 lames / 10 lames  | 9 lames / 10 lames  | 3 lames 21mm/24mm   | 3 lames 21mm |
|                         | lames de ressorts AR: | 11+9 lames          | 15+9 lames          | 3+2 lames           | susp. à air  |
|                         | <u>essieu AV</u>      | 6500 kg / 7000 kg   | 6500 kg / 7000 kg   | 6500 kg / 7000 kg   | 6500 kg      |
|                         | <u>essieu AR</u>      | 11500 kg            | 13000 kg            | 10200 kg            | 11000 kg     |
|                         | <u>total</u>          | 17000 kg / 17500 kg | 19000 kg / 19500 kg | 16700 kg / 17200 kg | 17000 kg     |
- ++ Poids total : pour le tracteur à sellette, ce poids doit être établi à l'immatriculation.
- +++ Variantes de pneus : voir fiche complémentaire I.
- +++ Voies : varient selon les pneumatiques (pneus jumelés, Super-Single) et la largeur du véhicule.
- §) Equipement : les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation. Les 2 feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.  
 • Freins, démarrage et cale testés avec 19 t. Tenue de route testée avec le tracteur à sellette vide.

A noter dans le permis de circulation: (pour véhicules dépassant 2300 mm de largeur)

122 - autorisés seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FH CH 3723 21 du 14.01.75, fiche complémentaire incluse  
 Ident. susp. à air/poids garantis/pneus/roues/voies/places/Vmax.

Lieu et date de l'homologation

Kloten, 14.01.75

(03.06.79/22.11.79)

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S C A N I A

L B 1 1 1

CH 3723 21

Fiche complémentaire

I.

Expertise de contrôle du 21.06.77 à Kloten - Lin / Valable jusqu'au 31.12.78

à partir du No du châssis 1 004 000: augmentation de la puissance du moteur,  
montage d'un ventilateur Visco.

Bruit du moteur / mesure à l'arrêt selon les dispositions transitoires OCE, art. 87/5.

Puissance du moteur : 305 CV-DIN au régime de 2200 t/min.

Bruit du moteur : 84 dB/A à 2200 t/min.

Mesure de la fumée : 1,6 degrés de noircissement BOSCH à 1000 t/min.  
4,5 Bacharach.

Complément du 27. novembre 1978 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 33,4 km/h, M7, iA 3,88-5,83 = 87 dB/A

à proximité de l'échappement: 97 dB/A à 2450 t/min.

Silencieux : 1 pot 930 x  $\phi$  300 mm

Complément du 22.05.79 à Berne - Ad

Suspension : livrable sur demande avec suspension à air à l'arrière.

Identification : avec suspension à air, "AS" sur la plaquette du constructeur.

## Fiche complémentaire

I.

<u>Variante de pneu:</u>					charge AV = 6'000 kg (7,75)	AR = 10'900 kg (7,75)	Vmax. 105 km/h
10.00	R 20	16	PR		6'000 kg (7,75)	10'900 kg (7,75)	105 km/h
11	R 22,5	16	PR		6'000 kg (7,75)	10'900 kg (7,75)	105 km/h
12.00	R 20	18	PR		7'500 kg (8,5)	13'000 kg (8,5)	105 km/h
12	R 22,5	16	PR		6'500 kg (8,0)	11'600 kg (8,0)	105 km/h
13	R 22,5	18	PR		7'500 kg (8,5)	13'000 kg (8,5)	105 km/h
13/80	R 20	18	PR		7'300 kg (8,0)	13'000 kg (8,0)	105 km/h
14/80	R 20	18	PR		8'200 kg (8,25)	14'760 kg (8,25)	105 km/h
295/70	R 22,5	16	PR		6'000 kg (7,25)	10'300 kg (7,25)	105 km/h
315/70	R 22,5	16	PR		6'500 kg (7,5)	11'600 kg (7,5)	105 km/h
315/75	R 22,5	18	PR		7'500 kg (8,0)	13'000 kg (8,0)	105 km/h
16,5	R 22,5	20	PR			AR = 10'300 kg (8,5)	105 km/h
18	R 22,5	20	PR			11'200 kg (8,5)	105 km/h

Expertise de contrôle du 21.06.77 à Kloten - Lin / Valable jusqu'au 31.12.78

à partir du No du châssis 1 004 000 : augmentation de la puissance du moteur, montage d'un ventilateur Visco.

Bruit du moteur / mesure à l'arrêt selon les dispositions transitoires OCE, art. 87/5.

Puissance du moteur : 224 kW (305 CV-DIN) à 2200 t/min.

Bruit du moteur : 84 dB/A à 2200 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge BOSCH-noircissement = 1,6 (1000 t/min)  
en accélération libre Bacharach = 4,5.

Complément du 27.11.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche : 33,4 km/h, M7, IA 3,88-5,83 = 87 dB/A  
à proximité de l'échappement: 97 dB/A à 2450 t/min.

Silencieux : 1 pot = 930 x  $\phi$  300 mm.

Berne, 08.06.79/22.11.79 - Ad

./.

Complément du 29.08.80 - jak

Variante de la transmission : ZF - Transmatic WSK 400 + S6 - 90 avec pont arrière 3,89 / 4,38 / 4,86 / 5,33 : 1

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = 30,5 km/h, M3, IA 4,38 = 86,5 dB/A  
à l'arrêt = 77 dB/A à 1650 t/min  
sortie de l'échappement verticale.

Complément du 12.2.1981 /Gau

Variante de la transmission : ALLISON HT 754 CRD / HT 750 DRD / HT 750 D / CLBT 750

Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche; 39,9 km/h, A2, IA 4,13 - 4,71, 87 dB/A  
mesure à l'arrêt : 80 dB/A à 1650 t/min.